

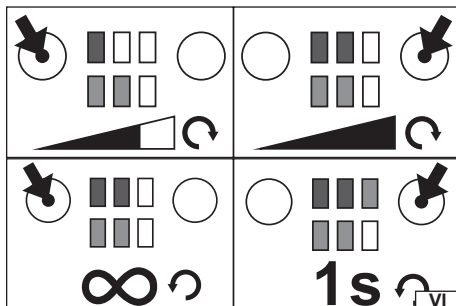
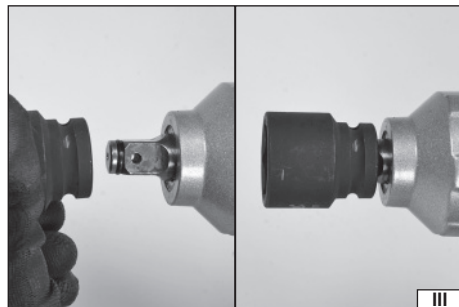
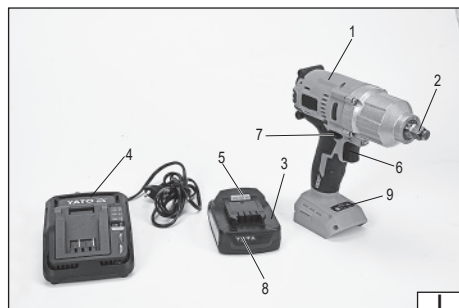
YATO



PL AKUMULATOROWY KLUCZ UDAROWY
GB CORDLESS IMPACT WRENCH
D AKKU-DREHSCLAGSCHRAUBER
RUS АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ
UA АКУМУЛЯТОРНИ УДАРНИ ГАЙКОВЕРТИ
LT AKUMULIATORINIS SMŪGINIS RAKTAS
LV AKUMULATORA TRIECIENSKRŪVGRIEZIS
CZ AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK
SK AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ SKRUTKOVÁČ
H AKKUS ÜTVECSAVARÓZÓ
RO ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT CU ACUMULATOR
E ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA
F CLE DE BATTERIE PERCUTANT
I AVVITATORE AD IMPULSO A BATTERIA
NL SLAGMOERSLEUTEL MET ACCU
GR ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

YT-82806
YT-828061





2022

Rok produkcji:
Production year:
Produktionsjahr:

Год выпуска:
Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:
Rok výroby:

Gyártási év:
Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

Année de fabrication:
Anno di produzione:
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. obudowa
2. uchwyt narzędziowy
3. akumulator
4. ładowarka akumulatora
5. zatrzask akumulatora
6. włącznik
7. przełącznik kierunku obrotów
8. wskaźnik naładowania akumulatora
9. panel sterujący

RUS

1. корпус
2. зажимный патрон
3. аккумулятор
4. зарядное устройство аккумулятора
5. защелка аккумулятора
6. включатель
7. переключатель направления вращения
8. индикатор зарядки аккумулятора
9. панель управления

LV

1. korpus
2. ierīču turētājs
3. akumulators
4. akumulatora uzlādes stacija
5. akumulatora sprosts
6. ieslēdzējs
7. rotāciju virziena pārlēdzējs
8. akumulatora uzlādes rādītājs
9. vadības panelis

H

1. ház
2. tokmány
3. akkumulátor
4. akkumulátor töltője
5. akkumulátor rögzítő csatlá
6. kapcsoló
7. forgásiirány váltó
8. az akkumulátor töltöttségének kijelzése
9. vezérlő panel

F

1. boîtier
2. poignée
3. batterie
4. chargeur de batterie
5. cliquet de batterie
6. gâchette
7. commutateur de directions des tours
8. indice de chargement de batterie
9. le panneau de commande

GR

1. περίβλημα
2. λαβή εργαλείου
3. συσσωρευτής
4. φορτιστής συσσωρευτή
5. μάνδαλο συσσωρευτή
6. διακόπτης
7. μεταγωγέας κατεύθυνσης στροφών
8. δείκτης φόρτισης συσσωρευτή
9. πίνιακας ελέγχου

GB

1. housing
2. tool handle
3. battery
4. battery charger
5. battery latch
6. switch
7. switch of the revs direction
8. battery charge indicator
9. control panel

UA

1. корпус
2. затисний патрон
3. акумулятор
4. зарядний пристрій акумулятора
5. защіпка акумулятора
6. вмикач
7. перемикач напрямку обертання
8. індикатор зарядження акумулятора
9. панель управління

CZ

1. skříň
2. sklíčidlo
3. akumulátor
4. nabíječka akumulátoru
5. západka akumulátoru
6. vypínač
7. přepínač směru otáček
8. indikátor nabití akumulátoru
9. ovládací panel

RO

1. carcasa
2. suport unelte
3. acumulator
4. încărcător acumulator
5. blocadă acumulator
6. comutator
7. comutator direcție turajie
8. indicator încărcare acumulator
9. panoul de control

I

1. corpo
2. portautensili
3. batteria
4. caricatrice della batteria
5. bloccaggio della batteria
6. interruttore
7. selettore della direzione di rotazione
8. Indicatore di caricamento della batteria
9. pannello di comando

D

1. Gehäuse
2. Werkzeugflutter
3. Akkumulator
4. Ladegerät für den Akkumulator
5. Klemme des Akkumulators
6. Schalter
7. Drehrichtungsschalter
8. Ladeanzeige des Akkumulators
9. Steuerpaneel

LT

1. korpusas
2. griebtuvas
3. akumulatorius
4. akumulatoriaus įkroviklis
5. akumulatoriaus spragtukas
6. jungiklis
7. apsisukimų krypties perjungiklis
8. akumulatoriaus įkrovimo indikatorius
9. valdymo skydas

SK

1. skriňa
2. sklúčovadlo
3. akumulátor
4. nabíjačka akumulátora
5. západka akumulátora
6. vypínač
7. prepínač smeru otáčok
8. indikátor nabitia akumulátora
9. ovládací panel

E

1. carcasa
2. portaherramientas
3. acumulador / batería
4. cargador de batería
5. pestillo de la batería
6. interruptor
7. conmutador de sentido de rotaciones
8. indicador de carga de la batería
9. panel de control

NL

1. behuizing
2. gereedschapshouder
3. accu
4. acculader
5. accuvergrendeling
6. schakelaar
7. toerentalschakelaar
8. acculadingsindicator
9. bedieningspaneel



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čteřišť instrukčunle
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Gehörschutz tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Κοιιστυίτεσ ασσάβασμια ασιστυς σλυσυ
Vartoti ausines klausiai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințeară antifonae
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ιασπασίς



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Κοιιστυίτεσ ασισμιασ οκυλάριασ
Vartoti apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințeară ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зтот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Аккумуляторный ударный гайковерт является обычным электроинструментом с аккумуляторным питанием, предназначенным для откручивания и закручивания гаек и болтов. Благодаря аккумуляторному питанию с ключом можно работать без постоянного доступа к источнику питания. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого:

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАЩЕНИЕ

Устройство поставляется в комплекте и не требует монтажа. Изделие УТ-82806 включает в себя: аккумулятор и зарядную станцию (зарядное устройство). УТ-828061 не оборудован аккумулятором и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-82806, УТ-828061
Рабочее напряжение	[В]	18 DC
Обороты (без нагрузки)	[мин ⁻¹]	0 - 2000 / 0 - 2600
Частота ударов	[мин ⁻¹]	0 - 5000
Максимальный крутящий момент	[Нм]	350 / 700
Сила шума		
- акустическое давление	[дБ]	86,0 ± 3,0
- мощность L _{WA}	[дБ]	97,0 ± 3,0
Уровень защиты		IPX0
Класс изоляции		III
Колебания	[м/с ²]	7,58 ± 1,5
Вес	[кг]	1,8
Сверлильный патрон	[мм]	1/2 / 12,5
Вид аккумулятора		Li-Ion
Емкость аккумуляторной батареи	[А · ч]	3
Зарядное устройство		
Входное напряжение	[В ~]	220 - 240
Частота сети	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	50
Выходное напряжение	[В]	21,4 DC
Выходной ток	[А]	2
Время зарядки**	[ч]	1,5

** время зарядки указано только для аккумуляторной батареи с емкостью, указанной в таблице

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагайтесь модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагайтесь применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми крошками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инстру-

мент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. **Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины.** Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кройками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНЫХ ВОДИТЕЛЕЙ

Во время работы держите инструмент за изолированные ручки, чтобы крепежная деталь могла соприкоснуться со скрытым шнуром или шнуром питания. Крепежные элементы, которые соприкасаются с «токоведущими» проводками, могут привести к тому, что металлические части инструмента станут «под напряжением» и стать причиной поражения электрическим током оператора.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Все работы, описанные в этом разделе, следует проводить, отключив устройство от источника питания – обязательно отключить аккумулятор от устройства!

Инструкции по безопасной зарядке аккумулятора

Внимание! Перед началом зарядки необходимо убедиться, что корпус блока питания, шнур и штепсельная вилка не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправную либо поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумулятора можно использовать только зарядную станцию и блок питания из комплекта аккумулятора. Использование любого другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядка аккумулятора может осуществляться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается использовать зарядную станцию и блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если им требуется выйти из помещения, в котором заряжается аккумулятор, необходимо отключить зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. В случае появления в зарядном устройстве дыма, подозрительного запаха и т.п., необходимо немедленно вынуть вилку зарядного устройства из розетки!

Дрель-шуруповерт поставляется с не заряженным аккумулятором, поэтому перед началом эксплуатации его необходимо зарядить в соответствии с процедурой, описанной ниже, с помощью прилагаемых блока питания и зарядной станции. Аккумуляторы Li-Ion (литий-ионные) не подвержены т. н. «эффекту памяти», что позволяет подзаряжать их в любое время. Однако, рекомендуется полностью разряжать аккумулятор в процессе нормальной эксплуатации, а затем заряжать его до максимальной емкости. Если характер работ не позволяет реализовать данный алгоритм, тогда необходимо это делать, по крайней мере, каждые 10-20 циклов. Категорически запрещается разряжать аккумулятор, коротко замыкая его электроды, поскольку это вызывает необратимые повреждения! Также запрещается проверять состояние заряда аккумулятора путем замыкания электродов для проверки искрения.

Хранение аккумулятора

Для продления срока эксплуатации аккумулятора необходимо обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов «зарядка-разрядка». Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов по Цельсию и относительной влажности воздуха 50%. Для хранения аккумулятора в течение долгого времени, его необходимо зарядить примерно на 70% емкости. Во время длительного хранения необходимо периодически (один раз в год) заряжать аккумулятор. Не следует допускать чрезмерного разряда аккумулятора, поскольку это снижает срок его эксплуатации и может вызвать необратимые повреждения.

Во время хранения аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс самопроизвольной разрядки зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае утечки электролита, место утечки требуется обработать нейтрализующим агентом, а при попадании электролита в глаза, необходимо тщательно промыть их большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.**

В случае полного износа аккумулятора, его необходимо сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы согласно законодательству являются опасными материалами. Пользователь инструмента можете перевозить инструмент с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае не требуется выполнять какие-либо дополнительные условия. В случае поручения транспортировки аккумуляторов третьим лицам (напр., доставка курьерской службой), необходимо соблюдать положения о транспортировке опасных материалов. Перед отправкой следует обратиться по этому вопросу к лицу, владеющему соответствующей квалификацией.

Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. На время транспортировки съемные аккумуляторы необходимо снять с инструмента, открытые контакты обмотать, напр., изолентой. В упаковке аккумуляторы требуется разместить таким образом, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные положения о транспортировке опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой необходимо отсоединить зарядное устройство от электросети, вынув вилку блока питания из розетки. Кроме того, требуется очистить клеммы аккумулятора и сам аккумулятор от грязи и пыли с помощью мягкой, сухой ткани. Аккумулятор имеет встроенный индикатор заряда. При нажатии на кнопку загорятся индикаторные светодиоды (II). Количество загоревшихся светодиодов соответствует уровню зарядки аккумулятора. Если при нажатии кнопки светодиоды не загораются - это означает, что аккумулятор разряжен.

Отсоединить аккумулятор от инструмента.

Вставить аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II).

Подключить зарядное устройство к розетке.

Загорится красный индикатор, сопровождающий процесс зарядки.

После завершения зарядки красный индикатор погаснет, и загорится зеленый, указывающий на полную зарядку аккумулятора.

Необходимо вынуть вилку зарядного устройства из электрической розетки.

Вынуть аккумулятор из зарядного устройства, нажимая на защелку аккумулятора.

Внимание! Если после подключения зарядного устройства к сети загорится зеленый индикатор - это означает, что аккумулятор заряжен полностью. В этом случае, зарядное устройство не начнет процесс зарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Монтаж элементов оборудования можно выполнять только при отключенном питании. **Отсоединить аккумулятор от инструмента!**

Работа с ударным гайковертом

Перед началом завинчивания болта или гайки ударным гайковертом необходимо вручную насадить болт или гайку на резьбу (по крайней мере, на два оборота).

Убедиться, что правильно подобран размер торцевого ключа к закручиваемому или отвинчиваемому элементу. Несовпадение размеров может привести к повреждению как ключа, так и гайки или болта.

Откручивание и закручивание

Установить на головке соответствующий ударный торцевой ключ (III).

Выбрать соответствующее направление вращения с помощью переключателя (IV). Стрелка на переключателе указывает направление линейного движения гайки или болта в процессе работы.

Подключить аккумулятор к инструменту.

Взять инструмент обеими руками (V).

Торцевой ключ надеть на гайку или головку болта.

Нажать включатель и удерживать его. Сила нажатия на включатель позволяет регулировать скорость вращения ключа. Чем сильнее нажим на включатель, тем выше скорость вращения ключа.

При затягивании после достижения максимального крутящего момента сработает предохранительная муфта, и привод головки отключится. В этом случае следует отпустить включатель и дождаться полной остановки двигателя.

При откручивании следует убедиться, что момент, с которым была затянута гайка, не превышает максимального крутящего момента гайковерта. В этом случае сработает предохранительная муфта, и гайку невозможно будет открутить.

После откручивания следует отпустить включатель и дождаться полной остановки двигателя.

После завершения работы инструмент необходимо отключить от сети и выполнить регламентные работы.

Панель управления (VI)

Инструмент позволяет электронное управление с помощью кнопок и светодиодов. Различные функции доступны в зависимости от направления вращения. При настройке поворота по часовой стрелке водителя можно установить медленные и быстрые обороты и, следовательно, соответствующий меньший и больший элемент вращения. Любая кнопка долж-

на быть нажата, пока горят все светодиоды на панели управления. Если при нажатии на кнопку слева загораются два красных светодиода в верхнем ряду, это приведет к более быстрому вращению и более высокой настройке крутящего момента. Подсветка одного красного диода означает более медленное вращение и более низкую скорость вращения. При настройке вращения водителя против часовой стрелки можно установить ключ в прерывистом или непрерывном режиме. Если при нажатии на кнопку справа загораются два красных и один зеленый светодиод, это означает, что кнопка находится в режиме прерывистой работы. Когда загорятся два красных светодиода, ключ находится в непрерывном режиме. Прерывистая операция предназначена для ослабления гаек или болтов. В этом режиме нажатие переключателя приводит только к короткому началу вращения водителя. После этого сбросьте давление на выключатель и нажмите его еще раз, чтобы начать вращение водителя. Нижний ряд светодиодов показывает уровень заряда батареи. Чем больше светится светодиодов, тем выше заряд батареи.

Эксплуатация инструмента

Глубина нажатия выключателя определяет частоту вращения и крутящий момент. В инструменте не предусмотрена возможность настройки требуемой частоты вращения и крутящего момента.

Вставить насадку в шлиц болта или шурупа либо надеть на гайку, и только после этого запускать гайковерт. Это предотвратит повреждение крепежной детали или насадки. Также уменьшит риск получения травмы.

В случае завинчивания шурупов в основании рекомендуется просверлить направляющее отверстие с диаметром, равным диаметру стержня шурупа. Это позволит предотвратить разрушение материала в процессе завинчивания. Однако, можно завинчивать также без просверливания направляющих отверстий. В обоих случаях завинчивание следует начинать на низких оборотах и по мере необходимости увеличивать его во время работы.

В случае резьбовых соединений, напр., при ввинчивании болтов в резьбовые отверстия или навинчивании гаек на резьбовые шпильки, первые несколько оборотов необходимо выполнить вручную, гаечным ключом или ручной отверткой. И только после правильного завинчивания одного элемента в другой можно использовать гайковерт. В случае соединения резьбовых элементов не рекомендуется оказывать слишком большое давление на гайковерт. Поскольку этим можно повредить резьбу.

После завинчивания элементов будет задействован ударный механизм, что будет сопровождаться характерными "ударами" механизма. В этом случае необходимо отпустить выключатель и остановить дальнейшее завинчивание. Поскольку дальнейшее завинчивание соединяемых элементов может привести к их повреждению.

Пользование приставками

Запрещается пользоваться устройством в качестве привода рабочих приставок.

Примечания

Во время работы не нажимать слишком сильно на обрабатываемый материал и не делать резких движений, чтобы не повредился рабочий инструмент и дрель.

Необходимо делать регулярные перерывы в работе.

Запрещается перегрузка устройства. Температура внешних поверхностей не может превышать 60 °C.

После завершения работы выключить дрель, вынуть аккумулятор и провести осмотр и консервацию.

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвергания опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отбкой, работы электрического выключателя, проходимость вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0122/YT-82806/EC/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowa zakrętarka udarowa 18 V d.c., 1/2" / 12,5 mm, 0 - 2600 min⁻¹; 700 Nm; nr kat. YT-82806, YT-828061

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 20
Rok budowy / produkcji: 2022

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2022.01.03
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0122/YT-82806/EC/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless impact screwdriver 18 V d.c., 1/2" / 12,5 mm, 0 - 2600 min⁻¹; 700 Nm; item no. YT-82806, YT-828061

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 20
Year of production: 2022

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2022.01.03

(Place and date of issue)

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0122/YT-82806/EC/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Șurubelniță cu impact cu acumulator 18 V d.c., 1/2" / 12,5 mm, 0 - 2600 min⁻¹; 700 Nm; cod articol. YT-82806, YT-828061

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (HG.1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, JOUE 96/29.03.2014
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, JOUE 174/01.07.2011

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 20

Anul de fabricație: 2022

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2022.01.03

(locul și data emiterii)

(nume și semnătura persoanei autorizate)